

Chada Degaba Mo Manadare Mine Geru Aí Dodabe Che Bitalla  
Kle Lle Boí Radio Ge Che Dbilla Giti Ali E Kle Dodaba Jingme Kada  
COVID-19 Ske

# Cultural Survival

Ule Che Ñage  
Kirachke Jingme Di





*Che dbilla ulita kle mo kira bege jingme COVID-19 di. Cultural Survival kle lle boí ule, radio che dbilla giti chuda boí, ene che ñage gwage mine geru kle jogechke boaba ngâ nake ngâ nake, radio che dbilla giti e kueri nuare che bitalla alî, e giti che ñage gerure bate mo giti, geru chenu bege ngâña, agwa kaire chada no no kete mo bitalla ge ulita.*

**Galina Angarova**

Daba Dbi Buryat,

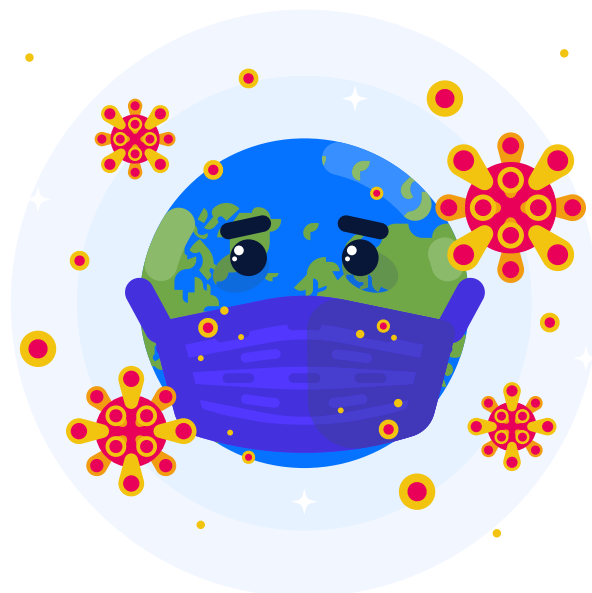
Chugagwa Kueri- Cultural Survival

## COVID-19 CHADA NO CHE ALÎ AÍ

Chada aÍ kle degaba kwian lle dodanga radio ge, che ñage geru batengâ ene jingme tiraske ene che bitalla ñage mo manade no COVID-19 di ngâ lle boangâ gwâdi.



# COVID-19



Jingme jagere kada COVID-19. Chkeba dbi giti kwiân kle gdege juê kaire che. Chugagwa kueri kle mo liteole kwiân ngâ bate giti ole, ene geru dodade dba che alî. Geru e kbiale igi jûneba, kwiân me ñage chage jônege kare, geru tânle chegeba dba ngâ kueri nage kaire. Geru kueri aí kle che bege tâñachuge ulî geru ûsûâlî ge mine che ñage mo ta bege no mo dbilladi. Ale geru no dodade dba, toidare no salebli ole e giti kwiân na ñage che chuda boí chage jô no jebale ule ene che dbi manade no mo alî.

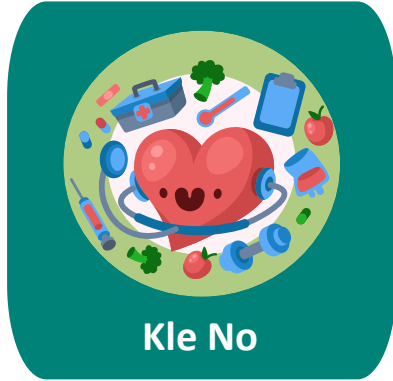
Kwiân lle boangâ radio che dbi llage. Chada ketadare subia giti trate che bitalla alî, jingme tira aí ske kwiân me ñage sole, geru ketadare no.

Tachke, geru batabangâ jônengê kle ene ba me mo lite kwiân nglê aske, kledale bate dabage, ko glige trate jabo ske, ñometra drega bege no mo kage.



## Kira Me Agwa Kira Kle Che Ole

Ngâ aí batre che ñage tâña chuge mo kira ge kaire ngwâ naskuda che me kira molên gire ene dbi nga nake nga nake ge.



Che kle gerure che me kle no e che kle gerure ngâ che dodangâ me che ole, gdege me che ole, chi no jadare me, ene kaire chada me kle jogechke kaire che olodi geru e giti.

Che kle no gire che ñage geru no trage mo dbilla di, bligda no kle gutadare che ole, gdege no ûsûîâlî kle, agwa kaire che kle lle boí ule.



Cultural Survival kle chada aí kage jingme tirsake, ama kle tân chuge, mine che ñage mo manade no mo dbilla giti mo bitalla ole. Chada aí gádare no mo alí e ketre kwiân kle lle boí radio ole. Ene kwiân e ñage kira chke geru. Kete daba ge jingme COVID-19 ske:



Chada jônengê kle gerure kwiân kle lle boí radio ole alí.




Chada ga boke tânglê, ketre jûadare che bitalla ulita alí che dbilla giti geru e boadare subia giti.





# CHADA JÔNENGÊ


Kwiân Ulita Kle Lle Boí Radio Ge  
¿Che Kle Lle Boí Ule, Mine Che Ñage Lle Dodade No?  
¡ Che Mo Manade No Ngêru!




 Chada dege no mo alí  
kaire daba salebli kle  
lle boí ba ole ene ba  
mo manade no

 Ba chage chada ole jiga,  
ba kle lle boí kaire  
ba chada dbe

 Lle bo angâ kwiân kaire  
kaire ge, ba tâña chuge  
dabage ulita kle lle boí ba  
ole. Ama kirachke kaire  
lle di ba kage

 Ba gwage no jô giti; Ba  
mo bege jônengê  
geru ge geru kle  
chege ba me daré

 Tâña chuge uli  
geru tira ge



## Chada Dege No Mo Alî Kaire Daba Salebli Kle Lle Boí Ba Ole Ene Ba Mo Manade No

Geru tira ske ale lle dodade trate, geru che chugagwa kueri bege olodi no, kwiân kueri kle lle boí ule kle gerure, mo manade no, ama kare lle boadare no.

### Tâña Chuge Uli Geru Tira Ge

Ba chage kwiân unâlla ske gire, ba mo manade no, kwiân chugagwa kle gerure kaire ba geru bege gdadi. Ene ba be mo manade no mo bitalla ole.



### Ba Chage Chada Ole Jiga Ba Kle Lle Boí Kaire Ba Chada Dbe

Ba chage chada dbe no trate mo jiga ene kwiân me tâña chuge me no ba di, ene ba ñage lle boí no daba ole kaire ba takalî joge ngâ bate giti kwiân ñage ba chuda boí.

### Ba Gwage No Jô Giti; Ba Mo Bege Jônengê Geru Ge, Geru Kle Chege, Ba Me Daré

Ba me joge ngâ kwiân oga jingme tira ole ngwadi, ba takali joge gire ba lle bege no mo dige, ñome dodaba biale jingme e alî tâña chuge mo giti, che ñage jogeda jingme e kbiale.

### Lle Bo angâ Kwiân Kaire Kaire Ge Ba Tâña Chuge Dabage Ulita Kle Lle Boí Ba Ole Ama Kirachke Kaire Lle Di Ba Kage

Ba tâña chuge kwiân kle lle dodade ba ole ama gwele kle oga jingme tira na ole kwiân gwele kle jûma dare ba ama kage lle boí gwa, ene ba kle mo chuda boí no.

Ngâ lle boangâ  
ngwâdi ba litengâ  
blike blike



Ba lle no jînade gba  
dare glitarage ba kle  
gerure giti



Ba lle litengâ no,  
lle ba kle ko batengâ  
sugeti sugeti



Ba lle boí kwiân gda  
boke alí ole, ba be  
gerure redio giti gire  
ba me age no kwiân  
tânle ngâ sitri ge



Ba ñage geru trage daba  
ngâ bate giti ole lle kada  
tecnología giti e gire che  
ñage lle tânre boí



## Ngâ Lle Boangâ Ngwâdi Ba Litengâ Blike Blike

Ngâ ba kle lle boí ngwâdi e ba litengâ trate. Ba ñage jabo chia rite, lle ge no agwa kaire ba ñage cloro chia drengâ, ene ba be ngâ litengâ no mo di tânglê.

### Ba Ñage Geru Trage Daba Ngâ Bate Giti Ole Lle Kada Tecnología Giti E Gire Che Ñage Lle Tânre Boí

Gerure ba chugagwa lla ole, mine ba ñage lle na dodade kaire no ngâ nake, che ñage chada kage daba ge blike lle biale giti. Geru keta dare dabage no lle kueri che uñê no kada tecnología, che ñage ko batengâ no lle e giti. Gliga aí ge ba ñage geru no jînade ba alí: [www.giss.tv](http://www.giss.tv)



### Ba Lle No Jînade Gba Dare Glitarage Ba Kle Gerure Giti

Gli che kle gerure giti kada micrófono e tirare jingme ñage tîe eni e litada rengâ blike blike. Kwiân gdaite ali allabli ñage gerure lle e giti, kwiân be gerure ulita gire, ba ñometre drega blite lle di, ene be chege trate kwiân na alí. Ba lle boí no.

### Ba Lle Boí Kwiân Gda Boke Alí Ole, Ba Be Gerure Redio Giti Gire, Ba Me Age No Kwiân Tânle Ngâ Sitri Ge

Ba me joge nglê giti gerure lle boangâ ngwâdi, geru me chege bo ale gire ba joge agwa ba me ta jo gengâ chage bate daba ge ñometra drega begaba kage.

### Ba Lle Litengâ No, Lle Ba Kle Ko Batengâ Sugeti Sugeti

Lle ba kle gerure giti kaire lle choli jâli ba di tânglê. Ba litengâ trate, ñometra drega jûaba. Alcohol chia ske, lle chia e ba ñage gige ba kle bligda gige mo alí ba kle gdege gige ngwâdi ene ba ñage ko chke di.

# CHADA GA BOKE

## Chada Dege

Aini tânglê geru kle degaba trate, kwiân u kueri kada Organizaci3n Mundial de la Salud, kle gerure jingme di agwa kaire che kle geru gáí ba alí ulita mo manade mine jingme di, e kle degaba kwiân lle dodangâ radio ge geru kle ba kote ba me geru blitengâ daba ole.



## Ba Me Geru Blitengâ Ngwâre

U kueri kada Organizaci3n Mundial de la Salud (O.M.S) geru begu ene "infodemia" geru e kle degaba ene kwiân kle sole gire kwiân me kle chada dege dba no kle joge sole daba ole e giti chada ka begle ene. Ba me age ene daba ole, ba geru kete no kwiân ge, ba me daba kwajige geru tira di.



## Geru Jûê Dare Gliga No Di, Geru No Ge, Chada Ulia Ba Batengâ Daba Ole

Geru che dodangâ kle kete kaire ba kete daba ge, kwiân tânle kle radio keru chuge e giti ba me sole, che dodangâ kle gdege jûê che alî, ba geru no trage daba ole.

U Kueri Kada Organizaci3n  
Mundial De La Salud, O.M.S





## Gdege Ûsûâtî Chenu Kaite Kwiân Ge Ulita

Uñale chege mine che ñage mo manade no gdege mine che ñage jaí, bli baí nuare gutadare. Che ñage geru kade che dodangâ ge geru mo manadare giti.

## Geru No Aí Ketadare Che Kalla Giti Salali Geru Julare Ole

Geru chada degaba trate che kalla giti kle chke no no che bitalla ge ene kle uñale trate kwiân ge. Ba gerure gire geru kage trate. Ene kwiân be mo ta bege no ba ole geru giti, kwiân begaba geru kete radio giti uñale gerure trate buglere ene daba ulita be mo ta bege no geru keru chuge kwaite. Aini bdagli geru chada degaba. Baini ba ñage geru no jûê mo alî.



## Ba Me Gerure Me No Daba Di



### Kwiân Gerua No Kaite Dabage Radio Giti

Che ñage geru no dodade kwiân na alî ene che ñage geru kaite mine che ñage toi no mo bitalla ole mine che geru e batengâ kwiân nglê aske daba chuda boí ene toi no kwiân na ole.

Jingme chku ngêru, gire chku uñale kwiân ge jingme chu baini e gire kwiân tânre gerudu me no daba di, geru chegu kwiân Chino giti; Ama kbiale che jo boí ene, geru jo ene tânglê.

Che unâlla ske, geru e kle boí kaire kwiân nglê kle daba boí dage jingme kbiale, e gire kwiân tânrê kle joge boí dage ngâ bate giti.

Geru e kbiale ulita, ba me daba boí dage, ba me kidere kwiân di bligda giti, mo juia giti, ba mo ta bege no kwiân ole ulita ba me mo gwa bate meno daba di.



## Ba Me Olo Bege Geru Ngwâre Di

Kwiân tânrê kle sole, kle geru no blitengâ mo alî tâña chuge igi banu jûêngâ ngwâre mo alî; Ba me, geru e tallade. Ba geru no batengâ daba ole, geru ulia ba geru kade no che dodangâ ge jônengê, ba lle dodade no.



## Ba Geru Batengâ Gire, Ba Tâña Chuge Daba Ge

Kwiân gweale jogeba oga COVID-19 ole, kwiân gweale boidu jabale, ba me age me no a ma bitalla ole. Geru kade mo giti tânglê eruda ba tâña chuge daba salebli di geru aí tirare che alî. Ba me kwiân boí dage geru giti.



## Chada Dodade Trate Mo Dbilla Giti Che Chugagwalla Nu E No Ketadare Kwiân Na Ge



Gerure geru mine mine che chugagwa kle batengâ u nâske, kaire che dbilla giti, geru mine mine chegeba dba lle baí che ñage dodade lle baí che me ñage dodade.

Radio, giti che ñage geru chada kete, kwiân tânrê ge e giti che ñage gerure trate jingme kle jo ge boí mine mine, ngâ nake ngâ nake. Ene gire che chugagwa ñage geru dodade dba jô no giti che alî.



## Geru Che Dbilla Nu Kaite Trate



1. Ngâ tirsake ba geru no batengâ daba ole gwa. Ba ñage gde kuda dodade, riata skie, ñometra uga chuge, lle e kare ba ñage dodade mo bitalla ole.

2. Bli jînade u litengâ lle dodade trate ule mo bitalla che kle toí ole gwa.



3. Ngâ aí tânglê kwiân kle ulita gwa. E gire kwiân tânre kle moingâ bate. Ale geru no dodade ene kwiân ñage lle no dodade e giti kiro tânrê ñage toí no mo bitalla ole. Mo ñênûâ, chebia, daba ole ulita gwa.

4. Ba toí no daba ole, geru trage no gwa ene ba ñage mo bege no mo bitalla ole geru no jî made tragadare gwa ene ba me mo bate daba ole geru tirsake.

## Geru che dbilla nu kaite trate

5. Jingme tiraske kiro me kle chada di ba ñage gerure mine kwiân ñage chada dege kirogwa ole radio giti. Ngâ aí giti kwiân tânrê kle chada di ngîskû giti kaire kiro tânrê me kochke lle e di e kbiale ba ñage gerure daba ole. A ma ñage chada batengâ radio giti.



6. Ba gerure gire ba gerure trate che chugagwa kle kwiân gatengâ gwa kle dodade ene jingme ngêru tachke jingme gdegella me bi e kbiale jingme kle cheske.

7. Tâñâ chuge geru no ge geru ûsûâlî ge geru no bege mo olodi ene ba be kle toí ngânake ngâ no be chke badi.

8. Tâñâ chuge geru mine ba jegu bongâ ba me ñadu dodade ulita mine ba ñage e dodade ulita jingme be jogeni gire.





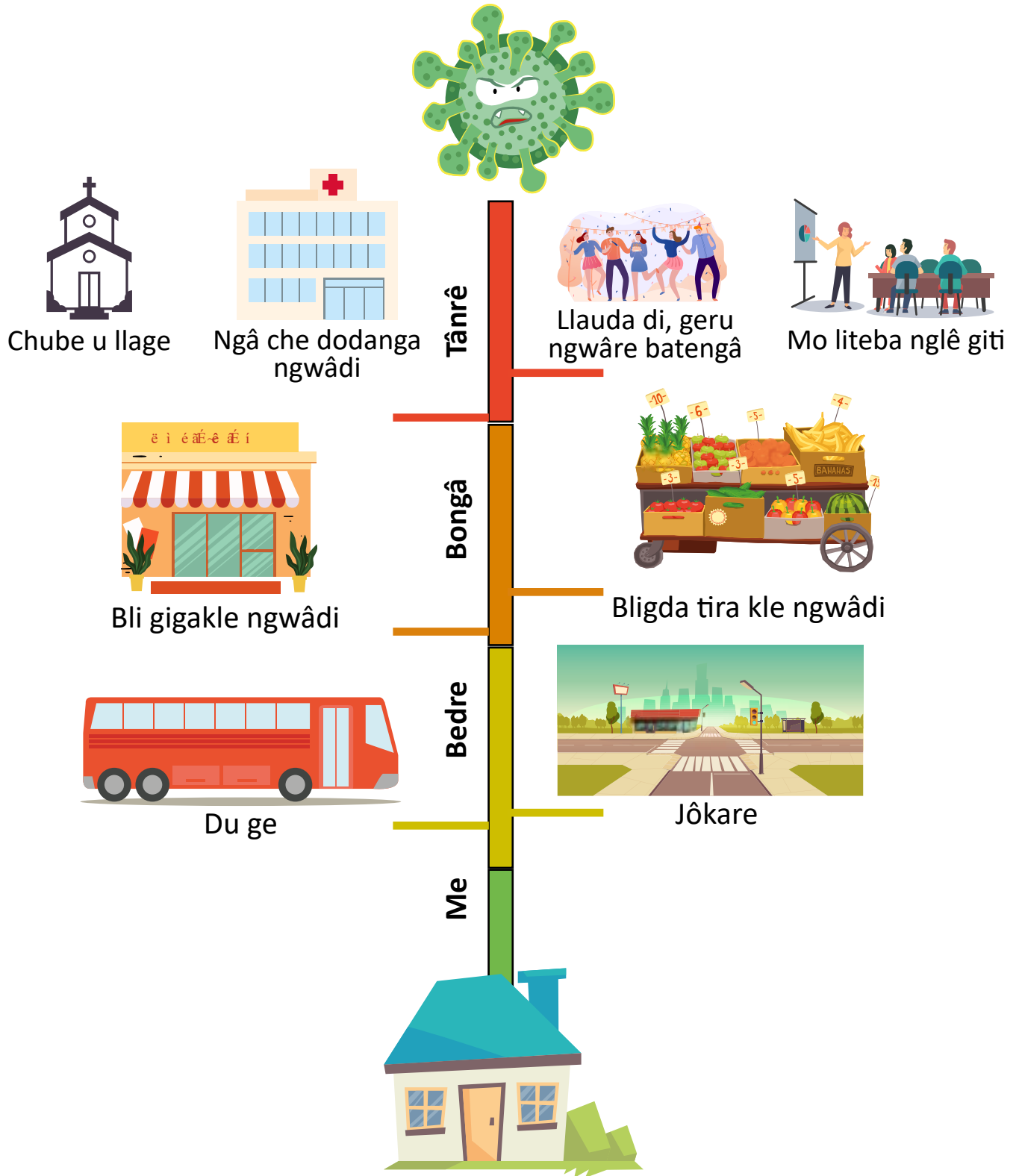
9. Ba igi oge ba me lle ngwâre gige igi boí ngwâre.

10. Joga kwiân kade mo manade no lle litengâ mo di tânglê. Ba obe trate ñometra glige no, igi giti kwiân me kle gerure tânrê tâñâ chuge mine ba ñage igi litengâ no kêngâ jingme di.



11. Ba bligda no kaite dabage mine che ñage bli no gute bli chenu ngângîgiti bli e kle che chuda boí toí no ba me bli ûñê, ba ñage geru kade daba nage e giti.

# ¿ Baine Jingme Ñage Chke Ba Di Blike ?





# Chada Nglê No Che Ñage Gwage Di:

Organización Mundial de la Salud

<https://www.who.int/es>

Organización Panamericana de la Salud

<https://www.paho.org/hq/index.php?lang=es>

México

<https://verificovid.mx/>

<https://coronavirus.gob.mx/>

Guatemala

<https://www.unicef.org/guatemala/coronavirus-covid-19-lo-que-los-padres-deben-saber>

El Salvador

<https://covid19.presidencia.gob.sv/>

Honduras

<https://covid19honduras.org/>

Nicaragua:

<https://ondalocal.com.ni/>

Panamá

<http://www.minsa.gob.pa>



# Gliga Aí Kle Dodaba Diali Kwiân Geru COVID-19 Chada Batengâ Alî

<https://ijnet.org/en>

Red Internacional de Periodistas

<https://gijn.org/gijn-en-espanol/>

<https://derechos.culturalsurvival.org/>

<https://www.culturalsurvival.org/es/covid-19>

<https://www.articulo66.com/>

<https://rdsradio.hn/>

<http://www.vocesnuestras.org/programas/salvador>

<https://www.facebook.com/tvindigena>

<https://tvindigena.org/covid19/>

<http://www.minsa.gob.pa>

## Créditos:

*Producción General: Cultural Survival.*

*Traducido del Español al Buglere por : Omaira Arcia Birola, Bugle, Panamá.*

*Línea Gráfica: Patricia Sucely Puluc Tecúm, Maya K'iche, Guatemala.*

*Diseño y Diagramación: Circe I. Benítez*

**Edición: Julio 2020**



**Chada Aí Kle Dodaba:**

